

Union européenne.

Le 8 juin 2000, Statistique Canada et Eurostat ont annoncé les résultats d'une étude de rapprochement des données relatives au commerce bilatéral des marchandises pour la période 1993-1997. Dans le cas du Canada et de l'UE, le commerce indirect concerne les exportations du Canada vers l'UE (et les importations en provenance de l'UE), qui sont transbordées via un pays non membre de l'Union. En 1997, 21,9 % ou 1,2 milliard \$ de l'écart total entre les importations du Canada et les exportations publiées de l'UE pouvaient être attribuées au commerce indirect. Les transbordements ont également compté pour 22,5 % de l'écart entre les importations publiées de l'UE et les exportations publiées du Canada.

États-Unis. En raison de l'importance de la relation commerciale qu'ils entretiennent depuis fort longtemps, le Canada et les États-Unis procèdent annuellement depuis 1970 à des travaux de rapprochement des données de leurs comptes courants. Les différences dans les estimations publiées par les deux pays sont en grande partie disparues depuis janvier 1990, au moment où le Canada et les États-Unis ont commencé à échanger des données sur les transactions comme le commerce des marchandises, les services tels que le tourisme, les tarifs voyageurs, le fret intérieur, les dépenses gouvernementales ainsi que les transferts unilatéraux comme les pensions et les données bancaires utilisées pour estimer les revenus d'intérêt. Grâce à ce processus d'échanges de données, à partir desquelles les statistiques d'exportation de chaque pays sont dérivées des données du pays importateur, il n'y a plus de différences inexplicables dans les statistiques sur le commerce des marchandises entre les deux pays, sauf pour des ajustements mineurs associés à la confidentialité des données sources, aux réexportations et aux différences d'évaluation.

Conclusion. Les résultats des études de rapprochement déjà réalisées et en cours ont diverses incidences importantes sur l'interprétation des données, notamment en ce qui concerne l'évaluation de la part canadienne des exportations vers un pays donné. À la suite du rapprochement des statistiques sur les échanges entre le Canada et le Japon, le chiffre des exportations canadiennes a été relevé de 1,0 milliard \$ en 1993 et de 1,3 milliard \$ en 1994. Selon les données rapprochées, la part japonaise des exportations totales du Canada en 1993 s'est élevée à 5,0 % et non à 4,5 % (comme l'indiquaient les données publiées). Dans le cas des échanges entre le Canada et l'UE, les exportations canadiennes ont été majorées de 3,0 milliards \$ en 1997 et la part de l'UE des exportations du Canada en 1997 a été relevée de 5,1 % (comme l'indiquaient les données publiées) à 6,1 %.

Comme il n'y a pas lieu d'ajuster les chiffres du commerce bilatéral entre le Canada et les États-Unis pour des raisons de transbordement, et compte tenu de l'effet haussier des études de rapprochement susmentionnées sur les chiffres du commerce du Canada avec les pays autres

que les États-Unis, on peut en déduire qu'en termes de pourcentage, la part des exportations vers ces pays dans l'ensemble des exportations canadiennes aurait dû être plus élevée, alors que la part des exportations canadiennes vers les États-Unis aurait dû être moindre, comparative-ment aux données statistiques officielles du Canada.

Enfin, la question du transbordement peut avoir des incidences sur les politiques touchant la relation commerciale bilatérale du Canada avec les États-Unis. Le fait qu'il y ait des échanges indirects entre le Canada et un partenaire commercial met en lumière le rôle de pays intermédiaire joué par les États-Unis, en plus du rôle habituel de notre voisin du Sud comme destination finale d'une grande partie des exportations canadiennes. Il se peut qu'il faille prendre en compte ce rôle d'intermédiaire dans l'élaboration de politiques commerciales qui visent à renforcer notre relation commerciale bilatérale avec les États-Unis². Par conséquent, à moins que suffisamment de travail soit fait pour évaluer et quantifier ce genre de transbordement, il sera difficile de cerner avec précision la performance commerciale du Canada.

Tableau 2. Statistiques commerciales publiées et rapprochées

(en milliards de \$CAN)

	Données publiées		Données rapprochées	
	1996	1997	1996	1997
Canada - Mexique				
Exportations du Canada vers le Mexique	1,298	1,928	n.d.	n.d.
Importations du Mexique au Canada	2,377	2,725	n.d.	n.d.
Importations du Canada au Mexique	6,035	7,019	n.d.	n.d.
Exportations du Mexique vers le Canada	2,962	2,986	n.d.	n.d.
Canada - Japon	1993	1994	1993	1994
Exportations du Canada vers le Japon	8,492	9,659	9,505	10,972
Importations du Japon au Canada	10,498	12,257	9,505	10,972
Importations du Canada au Japon	10,718	11,358	10,731	11,387
Exportations du Japon vers le Canada	8,150	8,106	10,731	11,387
Canada - Union européenne	1993	1997	1993	1997
Exportations du Canada vers l'UE	11,077	15,432	11,159	18,470
Importations de l'UE au Canada	11,898	19,496	11,159	18,470
Importations du Canada à l'UE	14,636	27,134	14,936	27,134
Exportations de l'UE vers le Canada	12,932	21,706	14,936	27,134

2 Jusqu'à maintenant, dans les études de rapprochement que les États-Unis ont effectuées avec des pays comme l'Australie et le Mexique, on a révélé que le commerce indirect est une source d'écarts dans les données statistiques sur le commerce.